

●听书虫·英汉平行对照顶级英语听力书系

幽默英语·结巴鹦鹉

北京师联教育科学研究所 编



学苑音像出版社



结巴鹦鹉 (员)

单行路 (圆)

过三个街区向左拐 (源)

一对儿健忘的夫妇 (远)

窘境 (愿)

你只好用铅笔了 (怨)

“下雨。停赛。” (园)

写作秘笈——从左往右写 (员)

此为试读，需要完整PDF请访问：www.eitongbo

“ 真皮先生、真皮太太 ” (续)

“西門陳何孟陳怎奈藻藻藻陳”

出生时都是婴儿 (缘)

允誠月桂齋銘

为什么把雨下到路上 (续)

宰果贈兗霽平賊回鑿土部狄栽藥回曩舊

稀有的手枪 (缘分)

粵石藥集卷之四

味道好极了！.....（缘原

阅莫辨矣

必须抱住狗 (缘)

閱零年忘歸月懷常懷曠

双双跳了下去 (缘)

月燥燥允稟藹藹

弹吉他的男孩 (缘)

粵東隱士劉弘道先生月燥贈

这是电梯 (缘)

栽藥栽蒜栽藥蘆栽

你为什么不跟他一起去 (缘B)

宰果贈兪龜士'賊再乘員燥宰蠶果勻璽

下次别忘了贴邮票 (送)

閱燥土賊云燥藥裁燥孕想城粵邪職責音杜再燥颯藥

暴富的秘诀 (10)

栽桑之理也哉暴急造孽社宰暴孽

捕熊 (远园)

月壤何憾憾早

愚蠢的问题 (远缘)

杂处置而忘新壤社

用肩膀按门铃 (远园)

孕孽孽烈月壤造孽暴再孽烈孕孽造孽

紧急事件 (远园)

耗宅孽孽增处孽孽译

医生的忠告 (远园)

栽桑刈壤刈译孕世增壤

什么叫叛徒 (苑园)

宰暴孽孽粤栽壤壤叛徒)

他们都不再来了 (苑园)

晕壤孽灾栽壤是悦宅壤孽孕社

购买新窗帘 (苑园)

月壤孕早晕壤增悦壤译

视力训练 (苑园)

灾孕孕栽壤孕早

绅士 (苑园)

粤员壤壤宅壤社

妈妈的告诫 (苑缘)

酝宅宅增栽壤宅译

找工作 (苑)

粤先遭

国王的兄弟 (苑)

栽藻云早泽月燥藻

三个醉汉 (苑)

栽藻藻河燥燥

趁麻烦出现之前 (愿)

月藻藻栽藻栽燥藻藻藻藻

尽量说服他 (愿)

栽藻早匀皂韵燥

拿破仑病了 (愿)

晕藻藻燥土辛葬燥

弹一支你熟悉的乐曲 (愿)

栽燥分遭赠燥燥藻早栽藻再用藻云燥

只是一面镜子 (愿)

栽藻藻辛燥遭粤配藻燥

“我的爱好是看我哥哥采集蝴蝶” (愿)

“配赠匀遭赠燥辛葬燥早西赠月燥燥燥燥藻藻早月燥燥燥燥”

夜间到太阳上去 (怨)

则藻早栽燥栽藻燥土问则早栽藻藻辛燥

猿年才学会 (怨)

猿再藻赠栽藻藻燥土匀赠

我太高兴了 (怨)

阴粤皂郎肇

我没有迷路！ (怨源)

阴粤皂晕城德城迷路)

我们要买一只狗吗？ (怨远)

粤藻幸藻朗藻皂粤阅罕?

“为什么你没有穿裤子呢？” (怨远)

“幸赠匀葬葬社财月怎孕想月想栽德藻路壮?”

蘑菇和雨伞 (怨愿)

酝藻藻藻皂粤崔战皂董藻葬

一个聪明伶俐的年轻人 (员园)

栽藻月哩勇月想皂酝葬社

倾盆大雨 (员园)

孕想皂幸藻硬皂

一个喜欢夸夸其谈的人 (员园)

粤酝葬社宰藻藻藻栽藻孕想皂冬孕增皂火藻藻

你真是倒霉透了 (员园)

耘藻藻藻增匀藻性德藻

结巴鹦鹉

史密斯先生住在一座小镇，说话时有点小毛病，一张嘴就结结巴巴的。

这一天，他来到一家商店，想买一只鹦鹉。他对店主说：“你……你这儿有鹦……鹦鹉吗？”

店主说：“有，这儿有一只翠绿色的，它什么话都会说。”

史密斯先生付了钱把鹦鹉带回了家。可是几天后，他又把鹦鹉拿回到商店，说：

“这……这……只鸟根本不会说……说……话，它是个结巴。”

结巴鹦鹉

史密斯先生住在一座小镇，说话时有点小毛病，一张嘴就结结巴巴的。

这一天，他来到一家商店，想买一只鹦鹉。他对店主说：“你……你这儿有鹦……鹦鹉吗？”

店主说：“有，这儿有一只翠绿色的，它什么话都会说。”

史密斯先生付了钱把鹦鹉带回了家。可是几天后，他又把鹦鹉拿回到商店，说：

“这……这……只鸟根本不会说……说……话，它是个结巴。”



单行路

一天一个法国人到纽约。他连一个英文词都不认识。到纽约后,他乘出租车到了一家旅店。

那天是个星期天,所以这个法国人决定出去转转。他走出旅馆来到街上,街道既不宽也不长。

他沿着街道走着 ,突然他停了下来。他在想 ,自己还不知道这条街的名字 ,所以 ,他决定把它记下来。这时 ,他在街角的墙上看见了几个字 ,就照猫画虎 (把那几个字)写在记事本上。他自言自语道 : “现在我知道街名了 ,我可以平安返回旅馆了。”

他在城里转了好长时间，感

音 藻 宰 魏 曾 明 嫌 戕

韵藻 葬 赠 葬 云 壤 土 葬 杜 早 藻 泽
 燥 晕 藻 赠 再 藻 野 藻 进 藻 葬 杜 燥 燥 赠 葬
 赠 燥 生 燥 永 昆 蚤 藻 葬 藻 葬 土 藻 亨 切 藻 泽
 蚤 晕 藻 赠 再 藻 藻 藻 藻 葬 葬 藻 藻 藻 葬
 藻 藻 藻 藻
 藻 藻 藻 藻

[illegible][illegible]

勻藻憎鑿癭慄燥旱贖藻蛭

到很疲劳了,就想回旅馆。他掏出记事本,把街道的名字指给一位年轻人看。

年轻人读着法国人记事本上的字,看了看法国人。他想:“他要做什么呢?”年轻人并不知道这个法国人要他干什么。

后来法国人又去问另外的人。他拦住一位老人,把记事本上的字让老人看,可老人也不知道法国人要干什么。

随后，法国人又拦住一位水手，刚好这位水手懂点法语。法国人把记事本让水手看，并问：“这条街道是在哪儿，”水手一看上面的字，立刻大笑不已。但他答应帮助法国人找到回去的路。法国人本子上写的是——单行路。

[illegible]

栽藻贈賊早皂葬杜厠藁藁澤賊藻
憎隸澤豎賊藻云藁土藁皂葬土澤火燥澤
遭隸葬豎遘隸葬葬煇藻云藁土藁
皂葬土宰澤賊豎藻澤藻憎賊賊勺藻
葬葬澤澤豎澤藁葬藻則賊早皂葬土
豎藻澤火燥燥藻憎憎署賊藻云藁土藁
皂葬土憎賊賊澤

栽栽土 贼藻 云藻 糟皂葬土 凿凿
糟藻译 燥 葬燥 泽皂藻 藻藻耶藻
泽藻译葬土 造皂葬土 葬惨 澡赠辛澡
贼藻 憎奥 蛰译 蛰 澡 燥藻 燥燥 月奥成
贼藻 燥 凿皂葬土 造藻译 燥燥燥 憎奥成
贼藻 云藻 糟皂葬土 憎葬燥耶

栽藻土賊藻云膿糟皂葬土澤燥泽
葬泽有則德惠醜醜咸泽有則燥燥憎辛
泽毛藻云膿糟醜辛藻土賊藻云膿糟即
皂葬土澤燥憎辛藻賊藻憎臧泽豉澤
灶燥躁燥葬塹葬穽穽藻憎竊藻
賊賊穽穽賊泽賊藻泽有則遣与藻
葬塹遣与藻穽用賊藻煎皂蚤藻
藻齏藻齏醜醜賊藻藻葬藻賊藻
憎臧泽豉賊藻云膿糟皂葬土澤燥澤
遭穽穽一音馱宰葬憎臧賊藻

过三个街区向左拐

两个英国人到波士顿旅游，他们想看一些历史古迹。

这天早上，他们出发去找一所著名的教堂。他们拦住一位过路人问：“到北方老教堂怎么走？”过路人说：“走过三个街区向左拐，你们就会找到它。”英国人就走过三个街区，转向了左边，可他们并没有看到什么教堂。

于是他们去问另一个过路人，这位说：“走过三个街区向左拐，你们就会找到它。”但他们还是没有找到那所教堂。

最后他们又问了一位过路人，回答仍然是：“走过三个街区向左拐，你们就会找到它。”这次他们找到了教堂。

月燥栽燥燥月燥燥燥燥

栽燥燥燥燥燥燥燥燥燥

栽燥燥燥燥燥燥燥燥燥
月燥燥燥燥燥燥燥燥燥
泽燥燥燥燥燥燥燥燥燥
责燥燥燥燥燥燥燥燥燥

韵燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥
栽燥燥燥燥燥燥燥燥燥
葬燥燥燥燥燥燥燥燥燥
晕燥燥燥燥燥燥燥燥燥
葬燥燥燥燥燥燥燥燥燥
“再燥燥燥燥燥燥燥燥燥
早燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥
泽燥燥燥燥燥燥燥燥燥

栽燥燥燥燥燥燥燥燥燥
责燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥
葬燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥

附燥燥燥燥燥燥燥燥燥
责燥燥燥燥燥燥燥燥燥
葬燥燥燥燥燥燥燥燥燥
皂燥燥燥燥燥燥燥燥燥

但他们想知道 ,在波士顿是不是到每个地方都得走过三个街区向左拐下去。就在这时有个人走过来 ,略带着欧洲口音 ,他问 :“劳驾 ,你们能告诉我邮局怎么走吗?”其中一个英国人立即回答 :“走过三个街区向左拐 ,你就会找到它。”

糟则曹郎

月国痴藻憎巢巢则蚤藻则郎
 贼早蚤月巢噪土蚤贼藻遭藻译
 葬悄藻贼贼吐葬葬遭宅贼贼土
 泽巢遭宅憎憎译噪巢噪贼皂 ,
 “ 耘曹藻皂藻 ” 贼藻皂葬杜泽贼译
 憎藻泽巢藻耘则藻藻杜葬葬贼贼
 “ 宰藻藻蚤贼藻藻贵译贼藻藻 ? 悦杜
 贼怎贼藻皂藻 ? ” 郎噪贼藻遭藻译
 葬悄贼吐贼则噪则造贼 ” 噪藻噪贼藻
 耘早蚤藻皂藻土贼藻译贵贼贵贼
 “ 再巢糟杜贼皂蚤译 ”



一对儿健忘的夫妻

朗先生和朗夫人是一对儿非常健忘的夫妻。比如说朗先生有时在星期天早上去上班,因为他以为(那天)是星期一;而朗夫人有时会忘记为全家人做晚饭。

有个夏天 ,他们打算去纽约旅游 ,在飞机起飞前 15 分钟 ,他们才到达机场。时间本来不多了 ,可是朗夫人突然说 ,她得告诉他们的女儿琳达早晨上学时别忘了把门锁好。因为当时琳达在学校 ,他们无法通过电话找到她。夫妻俩匆忙赶到邮局 ,朗夫人写了一张短短的小便条 ,朗先生买好了邮票和信封 :不一会便条写好了 ,他们贴好邮票 ,把信投进了邮箱。但是突然朗夫人开始大叫起来 ,那张要寄给女儿的便条竟然还在她的手里攥着。

粵云燥野藥燥造燥責藻

[illegible][illegible]

原来朗夫人把飞机票放进了信封。

蚤 𧈧 𧈩 𧈪 𧈫 𧈬 𧈭 𧈮 𧈯 𧈰 𧈱 𧈲 𧈳 𧈴 𧈵 𧈶 𧈷 𧈸 𧈹 𧈺 𧈻 𧈼 𧈽 𧈾 𧈿 𧉀 𧉁 𧉂 𧉃 𧉄 𧉅 𧉆 𧉇 𧉈 𧉉 𧉊 𧉋 𧉌 𧉍 𧉎 𧉏 𧉐 𧉑 𧉒 𧉓 𧉔 𧉕 𧉖 𧉗 𧉘 𧉙 𧉚 𧉛 𧉜 𧉝 𧉞 𧉟 𧉠 𧉡 𧉢 𧉣 𧉤 𧉥 𧉦 𧉧 𧉨 𧉩 𧉪 𧉫 𧉬 𧉭 𧉮 𧉯 𧉰 𧉱 𧉲 𧉳 𧉴 𧉵 𧉶 𧉷 𧉸 𧉹 𧉺 𧉻 𧉼 𧉽 𧉾 𧉿 𧊀 𧊁 𧊂 𧊃 𧊄 𧊅 𧊆 𧊇 𧊈 𧊉 𧊊 𧊋 𧊌 𧊍 𧊎 𧊏 𧊐 𧊑 𧊒 𧊓 𧊔 𧊕 𧊖 𧊗 𧊘 𧊙 𧊚 𧊛 𧊜 𧊝 𧊞 𧊟 𧊠 𧊡 𧊢 𧊣 𧊤 𧊥 𧊦 𧊧 𧊨 𧊩 𧊪 𧊫 𧊬 𧊭 𧊮 𧊯 𧊰 𧊱 𧊲 𧊳 𧊴 𧊵 𧊶 𧊷 𧊸 𧊹 𧊺 𧊻 𧊼 𧊽 𧊾 𧊿 𧋀 𧋁 𧋂 𧋃 𧋄 𧋅 𧋆 𧋇 𧋈 𧋉 𧋊 𧋋 𧋌 𧋍 𧋎 𧋏 𧋐 𧋑 𧋒 𧋓 𧋔 𧋕 𧋖 𧋗 𧋘 𧋙 𧋚 𧋛 𧋜 𧋝 𧋞 𧋟 𧋠 𧋡 𧋢 𧋣 𧋤 𧋥 𧋦 𧋧 𧋨 𧋩 𧋪 𧋫 𧋬 𧋭 𧋮 𧋯 𧋰 𧋱 𧋲 𧋳 𧋴 𧋵 𧋶 𧋷 𧋸 𧋹 𧋺 𧋻 𧋼 𧋽 𧋾 𧋿 𧌀 𧌁 𧌂 𧌃 𧌄 𧌅 𧌆 𧌇 𧌈 𧌉 𧌊 𧌋 𧌌 𧌍 𧌎 𧌏 𧌐 𧌑 𧌒 𧌓 𧌔 𧌕 𧌖 𧌗 𧌘 𧌙 𧌚 𧌛 𧌜 𧌝 𧌞 𧌟 𧌠 𧌡 𧌢 𧌣 𧌤 𧌥 𧌦 𧌧 𧌨 𧌩 𧌪 𧌫 𧌬 𧌭 𧌮 𧌯 𧌰 𧌱 𧌲 𧌳 𧌴 𧌵 𧌶 𧌷 𧌸 𧌹 𧌺 𧌻 𧌼 𧌽 𧌾 𧌿 𧍀 𧍁 𧍂 𧍃 𧍄 𧍅 𧍆 𧍇 𧍈 𧍉 𧍊 𧍋 𧍌 𧍍 𧍎 𧍏 𧍐 𧍑 𧍒 𧍓 𧍔 𧍕 𧍖 𧍗 𧍘 𧍙 𧍚 𧍛 𧍜 𧍝 𧍞 𧍟 𧍠 𧍡 𧍢 𧍣 𧍤 𧍥 𧍦 𧍧 𧍨 𧍩 𧍪 𧍫 𧍬 𧍭 𧍮 𧍯 𧍰 𧍱 𧍲 𧍳 𧍴 𧍵 𧍶 𧍷 𧍸 𧍹 𧍺 𧍻 𧍼 𧍽 𧍾 𧍿 𧎀 𧎁 𧎂 𧎃 𧎄 𧎅 𧎆 𧎇 𧎈 𧎉 𧎊 𧎋 𧎌 𧎍 𧎎 𧎏 𧎐 𧎑 𧎒 𧎓 𧎔 𧎕 𧎖 𧎗 𧎘 𧎙 𧎚 𧎛 𧎜 𧎝 𧎞 𧎟 𧎠 𧎡 𧎢 𧎣 𧎤 𧎥 𧎦 𧎧 𧎨 𧎩 𧎪 𧎫 𧎬 𧎭 𧎮 𧎯 𧎰 𧎱 𧎲 𧎳 𧎴 𧎵 𧎶 𧎷 𧎸 𧎹 𧎺 𧎻 𧎼 𧎽 𧎾 𧎿 𧏀 𧏁 𧏂 𧏃 𧏄 𧏅 𧏆 𧏇 𧏈 𧏉 𧏊 𧏋 𧏌 𧏍 𧏎 𧏏 𧏐 𧏑 𧏒 𧏓 𧏔 𧏕 𧏖 𧏗 𧏘 𧏙 𧏚 𧏛 𧏜 𧏝 𧏞 𧏟 𧏠 𧏡 𧏢 𧏣 𧏤 𧏥 𧏦 𧏧 𧏨 𧏩 𧏪 𧏫 𧏬 𧏭 𧏮 𧏯 𧏰 𧏱 𧏲 𧏳 𧏴 𧏵 𧏶 𧏷 𧏸 𧏹 𧏺 𧏻 𧏼 𧏽 𧏾 𧏿 𧐀 𧐁 𧐂 𧐃 𧐄 𧐅 𧐆 𧐇 𧐈 𧐉 𧐊 𧐋 𧐌 𧐍 𧐎 𧐏 𧐐 𧐑 𧐒 𧐓 𧐔 𧐕 𧐖 𧐗 𧐘 𧐙 𧐚 𧐛 𧐜 𧐝 𧐞 𧐟 𧐠 𧐡 𧐢 𧐣 𧐤 𧐥 𧐦 𧐧 𧐨 𧐩 𧐪 𧐫 𧐬 𧐭 𧐮 𧐯 𧐰 𧐱 𧐲 𧐳 𧐴 𧐵 𧐶 𧐷 𧐸 𧐹 𧐺 𧐻 𧐼 𧐽 𧐾 𧐿 𧑀 𧑁 𧑂 𧑃 𧑄 𧑅 𧑆 𧑇 𧑈 𧑉 𧑊 𧑋 𧑌 𧑍 𧑎 𧑏 𧑐 𧑑 𧑒 𧑓 𧑔 𧑕 𧑖 𧑗 𧑘 𧑙 𧑚 𧑛 𧑜 𧑝 𧑞 𧑟 𧑠 𧑡 𧑢 𧑣 𧑤 𧑥 𧑦 𧑧 𧑨 𧑩 𧑪 𧑫 𧑬 𧑭 𧑮 𧑯 𧑰 𧑱 𧑲 𧑳 𧑴 𧑵 𧑶 𧑷 𧑸 𧑹 𧑺 𧑻 𧑼 𧑽 𧑾 𧑿 𧒀 𧒁 𧒂 𧒃 𧒄 𧒅 𧒆 𧒇 𧒈 𧒉 𧒊 𧒋 𧒌 𧒍 𧒎 𧒏 𧒐 𧒑 𧒒 𧒓 𧒔 𧒕 𧒖 𧒗 𧒘 𧒙 𧒚 𧒛 𧒜 𧒝 𧒞 𧒟 𧒠 𧒡 𧒢 𧒣 𧒤 𧒥 𧒦 𧒧 𧒨 𧒩 𧒪 𧒫 𧒬 𧒭 𧒮 𧒯 𧒰 𧒱 𧒲 𧒳 𧒴 𧒵 𧒶 𧒷 𧒸 𧒹 𧒺 𧒻 𧒼 𧒽 𧒾 𧒿 𧓀 𧓁 𧓂 𧓃 𧓄 𧓅 𧓆 𧓇 𧓈 𧓉 𧓊 𧓋 𧓌 𧓍 𧓎 𧓏 𧓐 𧓑 𧓒 𧓓 𧓔 𧓕 𧓖 𧓗 𧓘 𧓙 𧓚 𧓛 𧓜 𧓝 𧓞 𧓟 𧓠 𧓡 𧓢 𧓣 𧓤 𧓥 𧓦 𧓧 𧓨 𧓩 𧓪 𧓫 𧓬 𧓭 𧓮 𧓯 𧓰 𧓱 𧓲 𧓳 𧓴 𧓵 𧓶 𧓷 𧓸 𧓹 𧓺 𧓻 𧓼 𧓽 𧓾 𧓿 𧔀 𧔁 𧔂 𧔃 𧔄 𧔅 𧔆 𧔇 𧔈 𧔉 𧔊 𧔋 𧔌 𧔍 𧔎 𧔏 𧔐 𧔑 𧔒 𧔓 𧔔 𧔕 𧔖 𧔗 𧔘 𧔙 𧔚 𧔛 𧔜 𧔝 𧔞 𧔟 𧔠 𧔡 𧔢 𧔣 𧔤 𧔥 𧔦 𧔧 𧔨 𧔩 𧔪 𧔫 𧔬 𧔭 𧔮 𧔯 𧔰 𧔱 𧔲 𧔳 𧔴 𧔵 𧔶 𧔷 𧔸 𧔹 𧔺 𧔻 𧔼 𧔽 𧔾 𧔿 𧕀 𧕁 𧕂 𧕃 𧕄 𧕅 𧕆 𧕇 𧕈 𧕉 𧕊 𧕋 𧕌 𧕍 𧕎 𧕏 𧕐 𧕑 𧕒 𧕓 𧕔 𧕕 𧕖 𧕗 𧕘 𧕙



窘 境

一位来宾转向旁边的一个男士,对正在歌唱的女士评论道:

“(这)噪音也太差劲了！你知道她是谁吗？”

“知道，”男士回答说：“她是我太太。”

“噢,请原谅。当然她的声音并不坏,只是这首歌写得太糟了。我真不知道谁(能)写出这么难听的歌。”

“我。”男士回答说。

粵士粵曾曾與生奈羅惹類錄士

韻藻藥藻早藻澤秋藻齒藻
葬皂葬土遭曾澤澤藻葬齒糲羅藻
賊藻憎皂葬土憎燥憎澤澤呂郎

[illegible]

“再彛,” 彛彛 彛彛 彛彛 彛彛 彛彛
“彛彛,” 彛彛 彛彛 彛彛 彛彛 彛彛

“韵巢，阴巢早赠巢则庚再巢阴疼
精巢明藻藻则增藻巢登土贼曹苗，遭城
贼藻泽早登增则赠遭曹圆曾巢茎则
憎巢品曾巢藻贼藻芽曾老空巢早。”

“**陽華郎** 憎怪賊藥華 怪曾藥郎